



الجامعة الإسلامية بغزة

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة ابن خلدون - بيتار
كلية الآداب واللغات

مختبر الخطاب المعاصر، أصوله ومرجعياته وأداؤه في المعاشر



يشهد الأستاذ الدكتور عميد كلية الآداب واللغات والدكتور مدير مختبر الخطاب العجاجي و الدكتورة رئيسة الملتقى أن السيد (ة):

قد شارك (ت) في فعاليات الملتقى الوطني الأول حول:

﴿الخطاب المعاصر في المشرق وال المغرب﴾

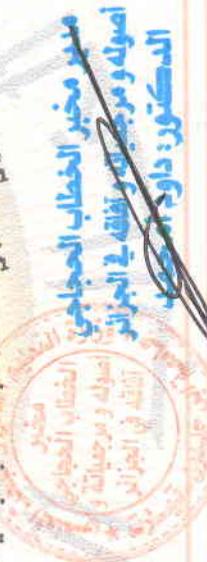
العقد بجامعة ابن خلدون بيتار بتاريخ: 07 - 08 2018 ميلادي بمدالة موسومة به: **الدكتور عبد الله بن عبد العزيز**، رئيس مجلس وزراء جمهورية مصر العربية

مختبر الخطاب المعاصر

رئيسة الملتقى

عبد الله بن عبد العزيز
رئيس مجلس وزراء جمهورية مصر العربية

جامعة ابن خلدون بيتار



عبد الله بن عبد العزيز

رئيس مجلس وزراء جمهورية مصر العربية

جامعة ابن خلدون بيتار

15.00 - 11.00 = (2) 11.00

13.00 - 11.00 = (1) 2.00

13.15 - 13.00		13.00
12.95	12.95	12.95
12.85	12.85	12.85
12.80	12.80	12.80
12.75	12.75	12.75
12.70	12.70	12.70
12.65	12.65	12.65
12.60	12.60	12.60
12.55	12.55	12.55
12.50	12.50	12.50
12.45	12.45	12.45
12.40	12.40	12.40
12.35	12.35	12.35
12.30	12.30	12.30
12.25	12.25	12.25
12.20	12.20	12.20
12.15	12.15	12.15
12.10	12.10	12.10
12.05	12.05	12.05
12.00	12.00	12.00

- **תְּבִיבָה**
 - **תְּבִיבָה**
 - **תְּבִיבָה**
 - **תְּבִיבָה**
 - **תְּבִיבָה**

תְּלִימָדָה

13.00 - 11.00 = 2.00

• 2018 08 07 11:43

31439 22321 : 45003 2001

କାନ୍ତିରେ କାନ୍ତିରେ କାନ୍ତିରେ
କାନ୍ତିରେ କାନ୍ତିରେ କାନ୍ତିରେ
କାନ୍ତିରେ କାନ୍ତିରେ କାନ୍ତିରେ
କାନ୍ତିରେ କାନ୍ତିରେ କାନ୍ତିରେ

בבב



ଶାରୀରିକାର୍ଥିରେ ପାଇଲାମାର୍ଗ
ଶାରୀରିକାର୍ଥିରେ ପାଇଲାମାର୍ଗ

آليات التجريب في الخطاب الروائي الجزائري

رواية "سرادق الحلم والفجيعة" لعز الدين جلاوجي أنموذجا

أ. فضيلة بن القمر

طالبة دكتوراه

جامعة الجزائر 02

الملخص:

تتميز الرواية بخصائص ذاتية جعلتها في حالة تشكل دائم، وهو ما أكد "باختين" حينما عدّها الجنس الوحيد الذي في حالة تطور مستمر، وإن انهيار الحواجز وتبادل الآليات بين الأجناس الأدبية أتاح للرواية العربية أن تنتهج نهج تحديث الشكل من خلال ما يعرف بالتناص الأجناسي، وأهم آلية وظفها المتن الروائي الجزائري هي شعرية التجريب من خلال إحداث عنصر المفارقة الذي ززع الحدود الفاصلة بين أسلوب كتابة النص الروائي وبنائه الشعري، وهذا هو رهان الشعرية التي تضعها في الحداثة.

تسعى هذه الدراسة المعونة بـ: "آليات التجريب في الخطاب الروائي الجزائري رواية "سرادق الحلم والفجيعة" لعز الدين جلاوجي أنموذجا"، إلى رصد الحضور الشعري في النص الروائي الجزائري من خلال هذه الرواية، بغية تلمس مظاهر توظيف الروائي الجزائري للكتابة الشعرية والخصائص التي تشتراك فيها الرواية مع الشعر، من خلال التركيز على بعض المستويات التي تبرز فيها شاعرية الرواية، والتي تؤكد انتماء النص إلى رواية التجريب والحداثة.

الكلمات المفتاحية:

الأجناس الأدبية، الآليات، التجريب، الرواية الجزائرية، الشعر.

Résumé:

Le roman se distingue par des caractéristiques particulières le rendant dans un état de formation perpétuelle, ce qui a été confirmé par « Yachting » lorsqu'il le considérait comme le seul genre qui était en état de développement continu et que l'effondrement des obstacles et l'échange des mécanismes entre genres littéraires, a permis au roman arabe d'emprunter l'approche du renouvellement de la forme grâce à ce qu'on appelle l'intertextualité des genres. Le plus important mécanisme qu'avait employé le romancier algérien fut la poétique de l'expérimentation en créant l'élément paradoxal qui a secoué les limites entre le style d'écriture du texte du roman et sa construction poétique ; ceci est le pari de la poétique mis en modernité.

Cette étude intitulée « Les mécanismes d'expérimentation dans le discours du roman algérien » du roman « Les chapiteaux de rêve et le deuil "سرادق الحلم والفجيعة" » de Azzedine Djalaoudji, comme modèle, cherche, à partir de ce roman, à observer la présence de la poésie dans le texte du roman algérien dans l'intention de tâtonner les aspects de l'emploi de l'écriture poétique par le romancier algérien et les caractéristiques que le roman partage avec la poésie en mettant l'accent sur quelques niveaux dans lesquels apparaissent la poétique du roman et qui confirme l'appartenance du texte au roman de l'expérimentation et à la modernité.

Mots-clés:

genres littéraires, mécanismes, expérimentation, roman algérien, poésie.

الدراسة:

نشأت الرواية كجنس أدبي على أنقاض الملهمة الإغريقية القديمة حسب ما ذهب إليه "جورج لوکاتش"، ومنذ ذلك الوقت وهي في تطور مستمر، ورغم ظهور الرواية العربية في فترة متأخرة على غرار الرواية الغربية، إلا أنها استطاعت أن تلحق بنازيرتها عبر مرورها بعدة مراحل من التأسيس إلى النضج، وأهم مرحلة عرفتها الرواية العربية والتي شكلت نقطة انعطاف في مسارها هي أحداث حزيران 1967 وهزيمة العرب فيها، استوجبت هذه الأحداث على الكاتب أن يخلق شكلًا روائياً جديداً يستوعب هذه المأساة، فظهرت بذلك رواية الحداثة أو ما يعرف برواية التجريب، فطغت الكتابات التجريبية على جل الروايات العربية ونذكر منها الروايات الجزائرية على وجه الخصوص، فرغم تأخر ظهور هذه الأخيرة إلا أنها استطاعت أن تقدم نماذج طلائعية في ميدان التجريب الروائي ساهمت كتابتها في دفع عجلة التجريب في الرواية الجزائرية، مثلما هو الحال عند الروائي عز الدين الجلاوبي في روايته "سراقد الحلم والفجيعة" والتي هي رواية تجريبية بامتياز، حيث يضعنا فيها الروائي أمام مزيج من النثر والشعر، وهذا مانود تبيانه من خلال هذه الورقة البحثية التي تحاول رصد نقاط التقاء الشعري والنثري كآلية تجريبية من خلال طرح تساؤل وهو:

- كيف خاض الروائي عز الدين جلاوبي غمار التجريب؟ وكيف روض في روايته "سراقد الحلم والفجيعة" الشعري لخدمة النثري؟.

إن مصطلح التجريب من أكثر المصطلحات انتشاراً في النقد الأدبي العربي، والذي يتجلّى بشكل ملحوظ في جنس الرواية، إلا أنه ظل مفهوماً يصعب التحكم فيه بين كونه ظاهرة أو آلية تضبطها قوانين، يعرفه سعيد يقطين في قوله: "إن الإفراط في ممارسة التجاوز هو ما تتم تسميته عادة بـ "التجريب"¹، وهو مخالفه فيه الناقد محمد برادة حين رأى" أن التجريب لا يعني الخروج عن المألوف بطريقة اعتباطية. ولا اقتباس وصفات وأشكال جربها آخرون في سياق مغاير.

إن التجريب يقتضي الوعي بالتجريب أي توفر الكاتب على معرفة الأسس النظرية لتجارب الآخرين وتتوفره على أسئلته الخاصة التي يسعى إلى صياغتها صوغا فنيا يستجيب لسياقه الثقافي ورؤيته للعالم.²

أما الرواية التجريبية فيذهب الناقد محمد الباردي إلى أنها "تؤسس قوانينها الذاتية وتتظر لسلطة الخيال وتتبني قانون التجاوز المستمر، ولذلك فهي ترفض أي سلطة خارج النص وتخون أي تجربة خارج التجربة الذاتية المحس... بيد أن رفض سلطة النموذج والدعوة إلى الحرية المطلقة ينبعان من الوعي العميق بضرورة إعادة النظر في علاقة العمل الروائي بمرجعيته الواقعية والاجتماعية"³، فالرواية التجريبية هي المعادل الموضوعي لما يعيشه الإنسان الكاتب في واقعه.

ومن أهم مميزات الرواية التجريبية الجديدة "هو تحررها من أسر الشكل التقليدي، الذي يلتزم بالحكمة التي تتعقد بالتدريج ثم تتحل، بحيث توهمنا بصدقها واتفاقها مع طبائع الأمور في الحياة، فالرواية الجديدة ثورة ضد هذا الشكل التقليدي."⁴

وهذا الاختلاف حول مفهوم التجريب في الرواية جعل الآراء تتضارب حول بدايته في الرواية العربية كونه ظهر مع أحداث 1967م، أو أنه ارتبط بالرواية العربية منذ بذرتها الأولى، وهذه النظرة الأخيرة صاغها إدوارد الخراط حينما قابل مفهوم "الحساسية الجديدة" بمفهوم "الحداثة" في خضم حديثه عن التجريب السريدي، حيث يرى "أن أصول الحساسية الجديدة، التي أصبحتاليوم هي إنجاز الكتابة الإبداعية الحقيقي في مصر، تعود إلى أواخر الثلاثينيات وإلى الأربعينيات"⁵، وهو ماذهب إليه بعض الباحثين "أن الرواية العربية كانت منذ نشأتها رواية تجريبية بمعنى المعاني"⁶، بينما نظروا إلى مراحل تشكل وتطور الرواية العربية.

وهناك من أكّد أن الرواية العربية استمدت "حدثتها الفعلية من نزوعها في الفترة المعاصرة إلى التجريب، تحت وعي نظري بضرورة نحت شكل روائي عربي جديد."⁷

فالحداثة في الرواية تقضي على الروائي "أن يحقق حرية الواقعية في إنتاج نصوص تعكس فرادته، وقدرته على التقاط سمات العصر، قصد تجلية العالم، ورؤياته داخل التشكيل البنائي للنص بحيث تصبح الكتابة في حد ذاتها هي الغاية، والوسيلة، ويصبح المتلقى معادلة أساسية فيها، لكونه وجهاً لها عبر القراءة، بتأمليتها، وتأويلتها، وانتاجيتها"⁸، ومفهوم التجريب ينسق مع مفهوم الحداثة، ويهدف إلى التأثير بالدرجة الأولى في القارئ المتلقى.

إن هاجس الحداثة والتجديد فكرة تسكن روح كل أديب من أجل تشكيل فن أدبي يساير عصره، ولأن التجريب والرواية وجهاً لعملة واحدة، فكلما كان هذا التجريب الفني فيها "مرتبطاً بأفق التحولات المعرفية والتكنولوجية، كان أكثر استشرافاً للمستقبل وأقدر على تمثيل وعي الإنسان بحركة التطور وتأهيله للإسهام الخلاق فيها".⁹

والرواية الجزائرية على غرار نظيرتها العربية تحاول خوض غمار التجريب الروائي، نتيجة لوعي الكاتب الجزائري بضرورة البحث عن شكل ومضمون جديد لرواياته يستوعب معطيات العصر، من خلال تخلصه من الشكل التقليدي الذي لم يعد يتناسب مع تطورات المجتمع وتغيرات الواقع، فاستطع الروائي الجزائري مرجعيته من واقعه حيث أثر في تطور الرواية الجزائرية سياقين بارزين؛ سياق الثورة التحريرية و سياق العشرينية السوداء، ففي التجربة الروائية الجزائرية لمرحلة الثمانينيات ظهرت محاولات تجريبية "أكثر عنفاً في ملامسة الواقع الجزائري وأكثر إصراراً على اختراق السائد السردي من خلال نزعته التجريبية الباحثة عن أفق حادثي"¹⁰، مثل أعمال وسيني الأعرج وعبد المالك مرتاض وغيرهما.

وظهر مع العشرينية السوداء جيل جديد أدخل على الروايات تقنيات جديدة أمثال فضيلة فاروق في ثلاثيتها، وبشير مفتى، والحبيب السائح، وسعدي إبراهيم، وعز الدين الجلاوخي وأخرون.

فبنية الخطاب الروائي ماهي إلا "ثمرة للبنية الواقعية السائدة الاجتماعية والحياتية والثقافية على السواء، وهي ثمرة بلغة التخييل لابلاغة الاستنساخ والانعكاس المباشر. أي هي تعبير إبداعي صادر عن موقع وموقف وممارسة وخبرة حية وثقافية في قلب هذه البنية الواقعية. ولهذا، فهي إضافة متخيلة إلى هذا الواقع تعبّر عنه وتنفعل به وتجاوزه في آن".¹¹

يسعى قانون التجريب الروائي إلى الانفتاح على مختلف الأجناس التعبيرية، كونه "أوسع طموحاً، إذ ينفتح على الأجناس المجاورة نابذاً بذلك وهم "الاستقلال النوعي"، ولكنه في افتتاحه ذاك يؤسس القوانين الخاصة والجديدة للرواية عبر الانقال بها من سؤال الجنس إلى سؤال النص، من سؤال الهوية إلى سؤال الاختلاف، ومن مأزق الكينونة إلى أفق الصيرورة".¹²

وقد تحدث صلاح فضل عن تراسل الفنون عندما ميز بين مفاسيل التجريب الروائي في ثلاثة دوائر، تمثلت آخرها في "في اكتشاف مستويات لغوية في التعبير تتجاوز نطاق المألف في الإبداع السائد، ويجري ذلك عبر شبكة من التعالقات النصية التي تراسل مع توظيف لغة التراث السردي أو الشعري أو اللهجات الدارجة أو أنواع الخطاب الأخرى، ل لتحقيق درجات مختلفة من شعرية السرد"¹³، مما ينتج تداخلاً بين مختلف الفنون في المتون الروائية، منها تداخل جنس الشعر في النثر.

يلعب الحضور الشعري في الرواية كمقاطع "دورا في اختراق الميثاق السردي التقليدي، وفي كسر رتابة الحكي، وتوسيع أبعاده، لأن النص الروائي يتشكل وفق آلية صياغية جديدة".¹⁴

والكتاب الجزائريون الذين خاضوا غمار التجريب مزجوا في نصوصهم الروائية مختلف أشكال الأجناس الأدبية (الرواية والشعر، الرواية والسيرة، الرواية والتاريخ.....الخ)، فالرواية الجزائرية التي انتمت إلى التجريب ارتبطت في كثير منها بما يسمى بالمحكي الشعري والذي هو ظاهرة "تشي بوضعيّة انتقالية بين الرواية والشعر، وهو شكل المحكي الذي يستعيّر من الشعر وسائله وتأثيراته التعبيرية، مما يستدعي عند تحليله، الأخذ بعين الاعتبار في آن واحد، لتقنيات الوصف الروائي وتقنيات الشعر".¹⁵

وأبرز ملامح التجريب الروائي تحطيم البنى السردية واستعارة تقنيات الكتابة الشعرية، هذه الاستعارة تجعل من الرواية أقرب ما تكون في شكلها إلى القصيدة في أغلب صفحاتها، فانهارت بذلك الحواجز بين الشعري والنثري من خلال التناص الأجناسي.

تعد كتابات الروائي الجزائري عز الدين جلاوجي نموذجا بارزا للتجريب الروائي الجزائري للجيل الجديد، فروايته "سرادق الحلم والفجيعة" التي تعالج الواقع بطريقة فانتازية، جاءت طافحة بتصوير الفساد في مدينة يسودها الخراب والدمار، تمثلها امرأة مومن قبيحة الأخلاق، تمنح نفسها لكل طالب شهوة جابت اللعنة والبلاء للمدينة، وتنوعت شخصيات الرواية بين حيوانات جسدت جانب الشر، والشاهد ومجدوب و الحبيبة نون التي ترمز للوطن والجمال.

تقوم الرواية على "شعرية مضادة" هدفها نقض مواطن السرد وقلب بعض أعرافه وقوانينه الالازية بشكل يؤدي إلى ابتعاث شعرية مضادة، ته jes بتجريب أشكال وموضوعات ووضعيات سردية جديدة¹⁶، تميز هذا التجريب بتحطيمها للشكل الروائي التقليدي، فالقارئ لها يجد أغلب صفحاتها على شاكلة سطور شعرية لقصائد، ومن أمثلة ذلك فاتحة الرواية المعونة بـ: "أنا والمدينة" يقول في مقطع منها :

"الغربة ملح أجاج ...

وحدي أنا والمدينة ...

ثكلت الهوى... ثكلت السكينة ...

لا ورد ينمو هنا... لا قمر... لا حبيبة ...

لا دفء في القلب الحزين ...

لا ولا شوق... ولا غيث... ولا حلم أمين ...

لا حب يبلسم من حبة القلب الأنين ...¹⁷

ويتواصل بكتابة شعرية يصف فيه شعوره بالاغتراب في عالم مومن، إلى أن يصل إلى المومن الفاسقة يقول:

"أيتها المدينة المومن ...

إلى متى تفتحين ذراعيك للبلاء... ??

إلى متى تُرْضِعِينِ الْحَمْقَى وَالْأَغْبَيَاءِ ... ؟؟

إلى متى أَيْتَهَا الْمَدِينَةَ تَمَارِسِينِ الْعَهْرَ جَهَارًا دون حِيَاءِ ... ؟؟¹⁸

ويصور في مقطع آخر كيف كانت مدینته الجميلة تنعم في الجمال يقول:

"آه مدینتى ..."

عفواً أقصد حبيبتي... لماذا تهرب منا اللحظات الرائعة
الجميلة؟

لماذا ينفطر عقد الأحلام بيننا دائماً؟

ما الذي صيرك كالهواء أعدو خلفه... أضمه إلى صدري

بحرقه ثم أفطن على الفجيعة

أو لم تكوني يوماً ابتسامة بريئة أرصن بها قلبي المتوجه؟؟

أو لم تكوني يوماً نوراً يملأ الآكام الضاحكة؟؟¹⁹

في هذه السطور يبكي السارد ويناجي حبيبته نون والتي يرمز بها إلى موطنها.

وفي مقطع آخر نجده يرمز إلى الحبيبة بالصفصافة، فشجرة الصفصاف ترمز للسعادة و
الابتهاج:

"يا صفصافة أتيه على ضفاف سواقيك الفضية الرقراقة..."

أطرب على وقع الخير... الرقرقة...²⁰

ونجد لفظ الصفصاف يتكرر في مقطع آخر:

"يا قامة الصفصاف وكبرياء السرو..."²¹

وتكررت كتابته بالسطور الشعرية في عدة صفحات من الرواية، مثلاً المقطع المعنون

بـ: "دثريني" :

"خَبَئِينِي فِي الْقَلْبِ الْكَبِيرِ خَبَئِينِي

دثريني بالرموش الظمائي دثريني

أنا ماعرفت دفء اليقين

ما ذقت شذا الحب... منذ سنين

منذ ولدت... منذ عصر الجنين...²²

وتتكرر الكتابة بهذا الشكل وهذه اللغة المشحونة بالشاعرية في المقطع "أغنيتي"

الجريدة:

"اغتاليني... مزقني من قلبي شرائي

انحرفيني... فجريني...

اذبحيني من الوتين إلى الوتين...

حسناء... يا أغنيتي الجريحة

يانورسا ميتا في كف يميني

يا دمعة هاربة من عمري... من سنيني²³

إن قارئ هذين المقطعين لا يكاد يجزم بأنهما نموذجين من قصيدين منسوجتين على منوال الشعر الحر.

هذه النماذج وغيرها شكلت مقاطع شعرية لقصائد مكتوبة بطريقة حديثة، حاثة رواية التجريب.

ولأن اللغة من بين أهم العناصر التي مسها التجريب، حيث اختلف في طبيعة الاعتماد عليها تحت إطار التجريب، فهناك من دعا إلى ضرورة الاعتماد على اللغة اليومية المحكية بدل الفصحي، كون هذه الأخيرة لغة جامدة أصبحت لا تسير روح العصر، ومنهم من دعا إلى استعمال ألفاظ أجنبية، إلا أن عز الدين الجلاوخي ومن حافظ على جماليات اللغة العربية، وروايته "سرادق الحلم والفجيعة" جاءت بلغة شعرية مكثفة، كثيراً ما جاءت لتعبر عن عاطفته تجاه حبيبه نون :

"لقد شغفتني حبا... ملأتني وجدا... حاصرتني هياما... أشربتني هوى... من هوى
هوى..."

إذا هويت فقد هويت... من يهوى يهوى...".²⁴

وقوله أيضاً:

"ويا صفصافي يا زيتونتي... ياساقية... جدوا فضيا... ويا... مهرة
برية بيضاء... تعشقين التمرد... تعشقين الكبارياء...".²⁵

وهناك الكثير من المقاطع الشاعرية التي تعج بها صفحات الرواية، فقد حق عز الدين جلاوجي معادلاً موضوعياً، من خلال "لغة شعرية بناها فعلاها، تتعالى. فيها سحر وجمال، بهية الطلعاء، فيها حلاوة وطلاؤة".²⁶

يقتضي التجريب نضج الروائي، ووضوح رؤيته لواقعه، كون الرواية التجريبية ماهي إلا تعبير عن هذا الواقع، ورواية "سرادق الحلم والفجيعة" لعز الدين جلاوجي تتمي عن ثقافته الواسعة، وتقانته الكتابية العالمية، فقد مارس في روايته الكتابة عبر النوعية من خلال استلهامه لأنواع أدبية مختلفة، مزج فيها بين الواقعي والأسطوري والتخيل، بين الشعري والنشرى، إلى التناص فيها مع القرآن الكريم والحديث الشريف، إلا أن أول ما يلمحه القارئ من تصفح الرواية هو الشكل الشعري، إذ جاءت طافحة بالروح الشعرية التي جسدت هاجس الحرية ومعناها الحبيبة الوطن، فتلاقحت الرواية بالشعر شكلاً ولغة مشكلة شعرية سردية بامتياز.

قائمة المصادر والمراجع:

- ¹ سعيد يقطين: القراءة والتجريب، مطبعة النجاح الجديدة، ط1، المغرب، 1985، ص:287.
- ² محمد منصور: خرائط التجريب الروائي، مطبعة أنفوبرانت، ط1، فاس، 1999، ص:24.
- ³ محمد الباردي: إنشائية الخطاب في الرواية العربية الحديثة، اتحاد كتاب العرب، دمشق، 2000، ص:242.
- ⁴ صبحة أحمد علقم: تداخل الأجناس الأدبية في الرواية العربية، الرواية الدرامية أنموذجا، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، ط1، الأردن، 2006، ص: 91.
- ⁵ إدوارد الخراط: الحساسية الجديدة، دار الآداب، بيروت، 1993، ص:12.
- ⁶ خليفة غيلوفي: التجريب في الرواية العربية، بين رفض الحدود وحدود الرفض، الدار التونسية للكتاب، ط1، تونس، 2012، ص:177.
- ⁷ عبد العزيز ضويو: التجريب في الرواية العربية المعاصرة، دراسة تحليلية لنصوص روائية حديثة، عالم الكتب الحديث، ط1، الأردن، 2014، ص:05.
- ⁸ عبد الرحيم علام: سؤال الحداثة في الرواية المغربية، دار إفريقيا الشرق، ط1، المغرب، 1999، ص:36.
- ⁹ صلاح فضل: لذة التجريب الروائي، أطلس للنشر والإنتاج الإعلامي، ط1، القاهرة، 2005، ص:12.
- ¹⁰ بوشوشة بن جمعة: سردية التجريب وحداثة السردية في الرواية العربية بالجزائر، المغاربية للطباعة والنشر، ط1، تونس، 2005، ص:09.
- ¹¹ محمود أمين العالم: الرواية بين ومنيتها زمنها، مقاربة مبدئية عامة، زمن الرواية، مجلة فصول مج2، ع1، القاهرة، 1993، ص:13.
- ¹² محمد منصور: استراتيجيات التجريب في الرواية المغربية المعاصرة، شركة النشر والتوزيع المدارس، ط1، الدار البيضاء ، 2006، ص:78.
- ¹³ صلاح فضل: لذة التجريب الروائي، مرجع سابق، ص:05.
- ¹⁴ أحمد مرشد: الحداثة السردية في روايات إبراهيم نصر الله، الدار العربية للعلوم ناشرون، ط1، بيروت، لبنان، 2010، ص:111.
- ¹⁵ أحمد البيوري: في الرواية العربية، التكون والاشتغال، شركة النشر والتوزيع، ط1، المغرب، 2000، ص:69.
- ¹⁶ ليندة خراب: شعرية السرد في الرواية العربية الجزائرية (خط الإستواء - مقامة ليلية- سرادر الحلم والفجيعة أنموذجا)، عالم الكتب الحديث للنشر والتوزيع، ط1، الأردن، 2017، ص:319.
- ¹⁷ عز الدين جلاوجي: سرادر الحلم والفجيعة، دار هومة، ط1، الجزائر، 2000، ص:08.
- ¹⁸ المصدر نفسه، ص:09.

¹⁹ المصدر نفسه، ص:25.

²⁰ المصدر نفسه، ص:46.

²¹ المصدر نفسه، ص:26.

²² المصدر نفسه، ص:123.

²³ المصدر نفسه، ص:124.

²⁴ المصدر نفسه، ص:61.

²⁵ المصدر نفسه، ص: 92.

²⁶ حفناوي بعلی: تحولات الخطاب الروائی الجزائري، أفاق التجديد ومتاهات التجربة، دار اليازوري العلمية للنشر والتوزیع، الأردن، 2015، ص: 527.